



Неділя Православя



Sunday of Orthodoxy



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaws

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Parish News

OUR SINCEREST CONGRATULATIONS to His Beatitude Patriarch Lubomyr on his 74th birthday on Monday, February 26. Mnohaya Lita!

ICON SUNDAY – On the first Sunday of Lent, today, we commemorate the value of Holy Icons. Often we call them 'windows to heaven', signifying that they help us to come into the awareness of God's presence in our lives. They help us to pray and teach us something about God, about holiness and the saints, which they depict. We venerate the holy icons and encourage you to visit them often at home and in church especially during this time of fasting.



THE GREAT FAST – LENT began last Monday, February 19. Lent is a time when we refocus on our spiritual health and on our relationship with God. To attain a more healthy way of life, the Church proposes fasting consisting of three specific elements: prayer, abstinence and works of compassion. It helps us to reprioritize what we do and look at our inner selves, seeing how God is present in our lives. Abstaining from foods or other unnecessary things gives us the opportunity value what we have; prayer helps us to connect with God and lets Him bring peace to our hearts; Good works, helps us to reconnect with other people, all of God's creation. Our proposal is for every home to make a Lenten commitment in the three categories of fasting either together as a family or as individuals. You will reap of its benefits in the end.

SOME REGULATIONS FOR FASTING DURING LENT: No meat or dairy products on the first day of Lent (Monday, February 19) and Good Friday (April 6); no meat products on Wednesdays and Fridays of Lent. Children over 14 years of age and adults up to 60 years of age are obliged to observe abstinence. Expecting and nursing mothers and those under medical care are exempt. **THOSE WHO ARE ILL** and have difficulty standing during services may remain seated. It is not necessary to stand or kneel if it is going to cause pain or bring on a dizzy spell. It is not important in what position you are when you pray but that your prayer is sincere.



DURING LENT, we will celebrate the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday evenings at 7:30 pm in Ukrainian.



STATIONS OF THE CROSS will be held in Ukrainian on Sunday evenings during Lent at 7:00 pm.

WE RECEIVED A LIST FOR SOROKOUSTY WITHOUT AN ENVELOPE and we cannot identify who this list belongs to. The following names (Mary, Teodor, Walter, Edward) were submitted in English this week. If this is your submission, please call the church office with your name and your envelope number.



THE KITCHEN will be OPEN this week on Monday and Tuesday to make pyrohy and if you wish to purchase them, you may do so on Tuesday.

2006 INCOME TAX RECEIPTS are ready for you to pick-up in the church hall.

CHOIR PRESENTATION - LENTEN PRAYERS. All are asked to mark Sunday, March 25 at 6:00 p.m. on your calendar for this special event to be held in our Church. (General Admission \$ 10.00). More information to follow.

ST. DEMETRIUS SCHOOL REGISTRATIONS is well under way. If you wish to register your child at our school (Junior Kindergarten to Grade 8) for the 2007-2008 school year, visit or call the school directly 416-393-5384.

BOOK AND ICON SALE – we will be holding a sale of icons (some hand painted from Ukraine) and a great variety of books, cards, etc., on Saturday and Sunday, March 3 and 4. More details will be given soon.

DO YOU HAVE PUSSY WILLOWS IN YOUR BACK YARD? We ask that you donate them to the parish. You could bring them to the church as

soon as they bud. We will store them in our freezers so they may be kept fresh for Palm Sunday.

OUR SINCEREST THANK YOU to Julia & John Popowycz for their donation of \$50 to the church renovations debt. May God bless you!

Our present debt is \$57,910.86

PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK – *Etobicoke General*: Anne Jacyszyn; *Humber Church*: Stefan Solovij, Amelia Stanischuk; *Humber Finch*: Nadia Mychylowsky, Maria Czajkiwska; *Toronto General*: Ella Manasterski (rm5409); *Bridgepoint*: Fr. Bohdan Ostapowych (rm 521); *St. Joseph's*: Wasyl Hawryluk, Anna Bezhibnyk; *Trillium (Mississauga)*: Stella Sereda. Recovering at home: John Jacyszyn, Fr. Deacon Bill Plaus, Mary Eurke, Eve Charanduk. **Note**: If you are in hospital or know of someone, please call the church office and inform us of your request to visit 416-244-5333.

ST. DEMETRIUS CHOIR MEMBERS: Rehearsals resume Thursday, March 1 at 7:00 p.m. New music and events coming up; Sunday March 4 rehearsal starts at 10:00 a.m. New interested choral singers in baritone, bass, tenor, or soprano sections may drop by to meet our Choir Director, Myron Maksymiw regarding joining the group during rehearsal days. Plans for many new projects and trips!



UCWLC members are asked to pick-up your 'Keeping in Touch' newsletter in the church hall.

ALTAR BOYS: There is a new schedule for meetings ready in the sacristy. Our next meeting will be our annual Bowling Outing on March 3 from 11:00 am to 1:00 pm. See the sacristy bulletin board in the sacristy for more details. If you want to join the Altar Boys, see Father Andrij or one of the sacristans as soon as possible.

UCWLC RETREAT (ENGLISH) will be on the week end of March 9 to 11 at Mount Mary in Ancaster. The retreat director will be Fr. Peter Galadza. The Ukrainian retreat will take place on the week end of March 23-25. For reservations please call Mary Melnyk 416-241-3892 or Mary Shewchuk 416-239-3407.

Do You Need Help Preparing A Simple Tax Return?

The Certified General Accountants, Toronto Chapter has agreed to provide Tax Preparation Services for low income seniors and families of Etobicoke Centre on a volunteer basis. Call the Constituency Office of Borys Wrzesnewsky for details, 416-249-7322.

USHERS: Next **Saturday: 5:00 pm**: L Nakonecznyj, W. Kachor; **Sunday 8:30 am**: All available ushers. **10:00 am**: E. Danylyshen, N. Basnicki, W. Filipowich, J. Harasym, J. Baranowsky, B. Basnicki, C. Simpson, R. Wilk; **11:30 am**: N. Tanchak, O. Ruzicky, R. Petrunko, E. Danylyshen.

COFFEE next Sunday will be served by Club La Rose.

EPARCHIAL UCWLC invites all to their 'Spring into Fashion' on Sunday, February 25 from 2:00 to 5:00 at Holy Dormition Parish (Cawthra). For information and tickets call Maria 416-299-5159 or Jennie 416-766-4074.

CANADIAN FRIENDS OF UKRAINE are holding an English and Ukrainian Book Drive. They are gathering books and monetary donations for Libraries in Ukraine. To date, this organization, with the support of generous contributors, has opened 14 'Canada Ukraine Library Centres' in Eastern and Southern Ukraine. Books may be dropped off at Meest or picked by calling 416-828-1402.

Intentions

February 25 to March 4, 2007

Sunday

8:30 am +(p)Stefan Mlynaryk *Rozendaal Family*
10:00 am +(p)Margaret Seychuk *L. Wizniak*
11:00 am +(p)Irene Senyk (2 years)(UCCC)
M. Senyk & Family
11:30 am +Ivan, Kateryna, Prania, Ivan, Tekla,
Anton, Yurko, Anna *H. Rypan*

Monday

- 8:30 am +Ollie Pope
(h)Kay Cyba *D. Blahut*
- 5:30 pm +(p)Ivanka Kopastynska (40-days)
Kopastynsky Family

Tuesday

- 8:30 am +Ollie Pope *O./ E. Crouse & Family*
(h)Maria *M. Syrotynska*
(h)Sylvia & Peter Pastyr *K. Sklepowich*
- 6:15 pm (h)Ivan, Nadia, Lida, Zenon, Iryna,
Orest, Oleh, Olya *Family*

Wednesday

- 8:30 am +Ludmila *L./ M. Dyczok*
(h)Patriarch Lubomyr (birthday)
Rypan Family
- (Res.) +(p)Nadia, Stefania, Chrystyna, Olha,
Kateryna *P. Semeniuk*

11:15 am Akathist (UCCC)

- 5:30 pm +(p)Yulian *Fr. I./ V. Palisa & Family*

7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts**(Eng.)****Thursday**

- 8:30 am +Michael Poprawa *Taylor Family*
(h)Paulina Hawryluk *Hawryluk Family*
- 6:15 pm (h)Olga Cup (80th birthday)

Friday

- 8:30 am (h)Orest *Mother*
+George Szlapak (40 days) *M. Szlapak*
- 6:15 pm +Fr. Michael & Neonila *L. Bobownyk*
- 7:30 pm Liturgy of the Presanctified Gifts & Sorokousty (Ukr.)**

Saturday

- 8:30 am +(p)Martha Wasylkevych *Rypan Family*
+Michael Poprawa *Mokriy Family*
(h)Kay Cyba *K. Sklepowich*
- 5:00 pm +(p)Eustyna Dmytruszko *Family*

Sunday

- 8:30 am +Markian *Tershakowec Family*
- 10:00 am +(p)Maria Melnyk
- 11:00 am +(p)Vladimir Danylkiw(UCCC)
G. Danylkiw & O. Bodnar
- 11:30 am (h)All Church Organizations who helped
at Schedrii Vechir

Намірнення з 25 лютого до 4березня**Неділя**

- 8:30 am (+п)Стефан Млинарик *Родина Розендаал*
- 10:00am (+п)Маргарита Кисс-Сейчук *Л. Візняк*
- 11:00am(+п)Ірина Сеник(УКОО)М.Сеник з родиною
- 11:30 am +Іван, Катерина, Параня, Іван,
Текля, Антон, Юрко, Анна *Г. Рипан*

7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА**Понеділок -**

- 8:30am (зд)Кей Киба *Д. Благут*
+Оллі Поуп
- 5:30 pm (+п)Іванка Копастинська 40-день
Родина Копастинських

Вівторок

- 8:30 am +Оллі Поуп *О./Є. Кроуз та родина*
(зд)Марія *п. Сиротинська*
(зд)Сильвія, Петро *К. Склепович*
- 6:15 pm Іван, Надія, Ліда, Zenon, Ірина, Орест,
Олег, Оля *Родина*

Середа

- 8:30 am +Людмила *Л./М. Дичок*
(зд)Патріар Любомир Гузар *Г. Рипан*
(+п)Надія, Стефанія, Христина, Ольга
(Рез.) *П. Семенюк*
- 5:30 pm (+п)Юліян *Родина Паліса*
- 7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)**

Четвер

- 8:30 am +Михайло Поправа *Родина Тейлор*
(зд)Павліна Гаврилук *Родина Гаврилук*
- 6:15 pm (зд)Ольга Кап -80-ті уродини *Родина*

П'ятниця

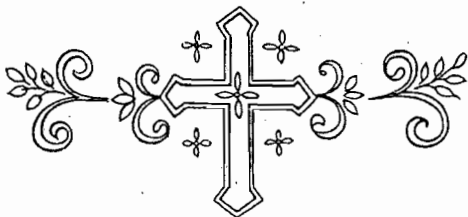
- 8:30 am (зд)Орест *Мама*
+Юрій Шлапак 40-день *М. Шлапак*
- 6:15 pm +о. Михайло, Неоніла *п. Бобовник*
- 7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів та Сорokoусти (Укр.)**

Субота

- 8:30 am +Михайло Поправа *Родина Мокрій*
(+п)Матра Василкевич *Родина Рипан*
(зд)Кей Киба *К. Склепович*
(+п)Юстина Дмитрушко *Родина*

Неділя

- 8:30 am +Маркіан *С. Тершаковець*
- 10:00am (+п)Марія Мельник та усопших з
родини Децик
- 11:00am(+п)Володимир Данилків(УКОО)40-день
Ю. Данилків та Оксана Боднар
- 11:30 am (зд)Всі церковні організації, які
допомагали на Щедрий Вечір
- 7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА**



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Наші найщиріші побажання Божого благословення та здоров'я Блаженнішому Патріархові Любомирові Гузару в його 74-ий День Народження. Многая Літа!



ЗАПРОШУЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ після Божественної Літургії до церковної зали на каву та солодке.

Перша неділя Посту називається Неділя



Православ'я. У цю неділю споминається подія, коли Христова Церква на соборі в IX ст. із триумфом перемогла усі єретичні вчення, особливо-іконоборство. В постанові святих отців говориться, що честь, яку віддаємо святим іконам, стосується не дошки, а зображеного на ній святого лику, що молитовне поклоніння належить першообразу, тобто, поклоняючись святій іконі, ми поклоняємося тому небесному покровителю, який зображений на ній.



Великий піст розпочався минулого тижня - 19 лютого.

Піст в поєднанні з молитвою та милостиною має привести нас до правильної постави перед Богом та людьми. Через піст тілом і душею тягнемося до Бога, тілом і душею возносимо Йому хвалу. Правильний піст передбачає любов до ближнього й милостиню. Піст – це спонука та заохота до покаяння та обминання гріхів та ображення Бога та ближнього. Піст – це час, коли в кожній родині має панувати дух миру і любові та прощення, де має лунати ревно молитва до Бога та читання Святого Письма.

Як постимо під час Великого Посту? Ми здержуємося від м'яса та білків (молока, сиру, масла, яєць) **в перший день посту (19-го лютого)** та у **Велику П'ятницю, (6-го квітня)**. Ми також здержуємося від м'яса у всі середи та п'ятниці Посту. Діти від 14 років життя та старші до 60 років життя є зобов'язані тримати піст. Звільнені від посту є

хворі під лікарською опікою та матері, що кормлять, або жінки в тяжкі. Під час Посту строго заборонено влаштовувати забави або весілля.



Сьогодні в неділю 25 лютого в 7:00 веч. будемо відправляти Хресну дорогу в українській мові.



Літургію Ранішосвячених Дарів служимо у Великому Пості в 7:30 веч. кожної середи в англійській мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в українській мові.

Ми отримали прохання додати слідуючі імена до сорокоустів: Mary, Tudor, Walter, Edward, - але не було подано прізвища або номер вашої конверти, тому просимо донести нам цю інформацію до церковної канцелярії.

Ті, котрі не чуються в повних силах не мають обов'язку стояти під час Богослужень. Пригадується тим, котрі не є вже такі молоді, як колись були, що вони можуть коли-небудь собі сісти. Не стійте, коли у вас голова крутиться. Пам'ятайте, що Господь не дивитися чи ви сидите, чи стоїте, коли молитися. Господь дивиться на ваше серце, а не на вашу поставу!



КУХНЯ – цього тижня потребуємо вашої допомоги в понеділок та вівторок; у вівторок будуть пироги на продаж з 9:30 am до 1:00 pm.

Наш Церковний Хор буде мати концерт Великопосних наспівів в неділю 25 березня в 6:00 pm. Просимо всіх зазначити собі цю дату у ваших календарях, щоб милуватися великопосними молитовними творами. Вступ \$10.

ВЕРБА - якщо Ви маєте на своєму городі вербу, ми просимо, щоб її ви пожертвували для церкви. Ви можете принести її як тільки вона почне цвісти і ми поставимо в холодильник,

щоб мати її свіжою у Квітну (Вербова) Неділю.

Просимо всіх парафіян, які ще не віддібрали своєї посвідки на оподаткування за 2006 рік зробити це сьогодні у церковній залі.

НАША НАЙЩИРІША ПОДЯКА жертводавцям на малювання церкви: Юлії та Іванові Попович за їх пожертву \$50.

Наш борг насьогодні становить \$57,910.86

Члени Хору Св. Димитрія - репетиції знову починаються з 1 березня в 7:00рм. Новий репертуар та події. Запрошуємо до хору співаків із голосом: баритон, бас, сопрано, тенор – просимо прийти на наші рапетиції та поговорити з нашим диригентом п. Мироном Максимів. Плануємо багато нових проектів та подорожей.



ЛУКЖК – просимо членкинь відібрати вісник «Тримаймо зв'язок» в церковній залі.

ВИСТАВКА-ПРОДАЖ ІКОН ТА КНИЖОК – відбудеться продаж ікон (деякі ручномальованні з України) та великий вибір книг, вітальних карток і інших речей в церковній залі в суботу та неділю (3-4 березня). Більше інформації подамо в наступному віснику.

ВІВТАРНА ДРУЖИНА - в захристії знаходиться новий розпорядок сходин. Наші наступні сходуни – це буде Гра в круглі - 3 березня з 11:00 ам до 1:00 рм. Просимо заглянути на дошку оголошень в захристії для більшої інформації. Якщо ти бажаєш приєднатися до Вівтарної Дружини просимо зустрітися з о. Андрієм або з одним із старших братів якнайшвидше.

В школі Св. Димитрія триває запис на навчальний 2007-2008р. Якщо ви бажаєте записати свою дитину до нашої школи(від садочку до 8 класу) просимо відвідати нашу школу або дзвонить: 416-393-5384.

КАВУ у наступну неділю подаватиме: Клуб Ля Роуз.

Реколекції для жінок в англійській мові відбудуться в Анкестир з 9 до 11 березня, які провадитиме о. Петро Галадза, як також в **українській мові 23-25-го березня**, які провадитиме о. Олег Юрик. Дзвонить до п. Марії Мельник 416-241-3892 або п. М. Шевчук 416-239-3407, щоб забронювати собі місце для участі в англо/україномовних реколекціях.

Просимо відвідати наших хворих: Etobicoke General: **Анна Яцишин, Стефан Соловій, Амелія Станішук;** Humber Finch: **Марія Чайківська, Надя Михайловська;** St. Joseph: **Василь Гаврилук, Анна Безхлібник;** Trillium (Mississauga) **Стелла Середя;** at Bridgepoint Hospital Room 521: **о. Богдан Остапович;** Toronto General (к.5409): **Стефанія Монастирська. Підліковуються вдома: Диякон Білл Плаус, Іван Яцишин, Марія Юрків, Єва Харандук.**

Якщо ви маєте малий заробіток або є пенсійного віку та потребуєте допомоги, щоб виповнити документи для розрахунку з податку на прибуток, - тоді можете зголоситися до канцелярії п. Бориса Вжешневського (140 La Rose Ave. Unit 14) кожної суботи від 11:00ам до 3:00 рм з 3 березня по 30 квітня. За додатковою інформацією звертається за телефоном 416-249-7322.

ЛУКЖК Єпархії Торонто запрошує до церкви Успення Пресвятої Богородиці (3625 Sawthra Road) на «Spring into Fashion» 25 лютого від 2:00 рм до 5:00рм. За додатковою інформацією дзвонить 416-2999-5159.

Канадське Товариство Приятелів України – збирає англо та україномовні книжки та кошти на їх пересилку для українців до бібліотек у Росії та колишніх радянських республік. Завдяки Вашій допомозі ми вже відкрили 14 бібліотечних центрів у південно-східних областях України. Якщо ви бажаєте пожертвувати книжки, просимо їх доставити до корпорації «Міст» або задзвонить 416-828-1402 – і ми підберемо. З пожертви більше \$50 отримайте посвідку до податку.

Pastoral Letter for the Great Fast 2007



It seems only yesterday that we were celebrating the glorious feasts of the Nativity and the Baptism of our Lord, God, and Savior Jesus Christ. Are our ears not still ringing with the familiar words of the Great Compline *serve? God is with us! Understand all you nations, And submit yourselves for God is with us.* Yet even during that joyous season, were there not premonitions that there would be a radical shift in tone? In the Nativity icon, did we not see the newborn child lying in a small sarcophagus? Did the swaddling clothes not remind us of the winding sheet in which the body of Jesus would be wrapped? Did the Magi's gift of myrrh not remind us of the anointing which Mary performed for Jesus in anticipation of His upcoming death?

The same premonition can be seen in the Theophany. In the icon of the Baptism and in the celebration of the Theophany, water predominates. Water is a symbol whose richness comes from the contradictions in it: it is necessary for life, but it can also be an instrument of death. We recall our own baptism, in which we were reclaimed from the power of death – but only, like the people of Israel pursued by pharaoh's chariots, after having passed through the fearsome water of death. St. Paul tells us in his letter to the Romans: *"Are you not aware that we who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? Through baptism into His death we were buried with Him so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might live a new life."* (6: 3-4). Forebodings of an impending struggle abound – a matter of life and death.

The time for the struggle has indeed arrived. As we begin the Great Fast, our words are turned back upon us: "understand and submit yourselves". There are many outward signs of submission which we perform during the Great Fast – perhaps, the most dramatic of which are prostrations, such as those which accompany the Prayer of St. Ephrem. Of course, the prostrations can be something merely external, done out of habit or as a result of social pressure. However, the external gesture is intended to be merely an outward sign of internal conversion. Something needs to be going on inside. Something needs to change. The Prayer of St. Ephrem, which so often accompanies our prostrations, provides us with an examination of conscience, allowing us to see just how much we need to change:

O Lord and Master of my life! Dispel from me the spirit of discouragement and slothfulness, of ambition and vain talk!

Instead, give me the spirit of prudence and humility, of patience and charity.

Yes, my King and Lord, let me look at my own sins and refrain from judging others: For you are blessed unto ages of ages, amen.

Of course, our examination of conscience should lead us to seek absolution in the Mystery of Reconciliation. And, of course the absolution is granted on condition that there be a "firm purpose of amendment" – in other words, a real desire to do better.

The Great Fast, by definition, makes us think of dietary regulations. As in all our practices, these restrictions are not to be an end in themselves; rather, they are to foster the inner change

symbolized by our prostrations. A very worthwhile benefit of the hunger pangs would be an increased awareness of a greater compassion for those who fast because of poverty and not by choice. Yet our dietary restrictions, however beneficial they may be, are not the end of our fasting; we fast even from the Divine Liturgy! After all, the Divine Liturgy is not penitential rather, it is celebratory. On weekdays of this penitential season, Divine Liturgy is not normally celebrated; instead, we must content ourselves with veneration and reception of the Pre-Sanctified Gifts. May our resulting spiritual hunger lead us to participate more eagerly than ever in the celebration of the Divine Liturgy which calls us together on Sunday.

As we walk with Jesus toward Calvary, we are confronted with the eventuality of death - His and our own. We remember those who have made the Lenten journey with us in years past but who have since gone to God. We are reminded that the Israelites offered God the "first fruits of their harvest as a sacrifice to God: Jesus is the "first fruits" of our human race, offered as perfect sacrifice, and we offer our beloved dead to God along with Him, confident that God will accept them - and us as well. The bonds of love which united us are stronger than the power of death, and we pray confidently that we the living, and our departed relatives and friends, will be united in God's mercy.

As we walk with Jesus toward Calvary, we also walk with one another - not only through this Great Fast, but through life. May our Lenten practices and our renewed liturgical life open our eyes to the Christ Who, in the person of our suffering brothers and sisters, calls out to us for help. May we love and support one another as we would do for Christ Himself, so that He might bring us, through the Cross which we share with Him, to the glory of His Resurrection.

Пастирське послання на Великий піст 2007 р.Б.



Здається тільки вчора ми святкували величні свята Різдва й Хрещення нашого Господа, Бога і Спаса, Ісуса Христа. Чи й досі не звучать у наших вухах такі знайомі слова з Великого Повечір'я? *З нами Бог! Розумійте народи, поклоняйтеся, яко з нами Бог.* Але й впродовж цієї радісної пори, чи не було в нас передчуття скорої радикальної переміни тональності? Чи не бачили ми на іконі Різдва новонароджене Дитя, що лежало в маленькому саркофазі? Чи дитяче сповиття не нагадувало нам полотно, в яке згодом буде загорнуте тіло Ісуса? Чи дар Мудреців, миро, не нагадало нам про намащення Ісуса Марією в передчутті Його скорої смерті?

Таке саме передчуття проглядається й в Богоявленні. І на іконі Хрещення, і в святкуванні Богоявлення домінує вода. Вода є символом, чия цінність зумовлена її контрверсійністю: вона необхідна для життя, але вона також може стати засобом смерті. Ми звертаємося до нашого власного хрещення, в якому ми були повернені від життя до смерті - але лише після того як, подібно до ізраїльського народу, що був

переслідуваний колісницями фараона, перейшли через страшну воду смерті. Святий Павло говорить нам у листі до Римлян: „Чи ж ви не знаєте, що всі ми, що в Христа Ісуса охристілися, у смерть його христілися? Ми поховані з ним через хрищення на смерть, щоб, як Христос воскрес з мертвих славою Отця, і ми теж жили новим життям" (6, 3-4). Передвістя неминучої навісної боротьби - питання життя і смерті.

Час боротьби і справді настав. Коли ми починаємо Великий піст, наші ж слова звертаються до нас „зрозумійте і поклоняйтеся". Є багато зовнішніх проявів поклоніння, які ми демонструємо під час Великого посту - але, напевно, найбільш хвилюючим є вияв покірності, який супроводжує молитву святого Ефрема. Звичайно, покірність може бути чимось лише зовнішнім, нехарактерним, або результатом соціального тиску. Однак, зовнішні жести вияву покірності - це лише видимі знаки внутрішнього навернення. Щось повинно відбуватися всередині. Щось потрібно змінити. Молитва святого Ефрема, якою ми так часто супроводжуємо наше упокорення, є нашим екзаменом на сумлінність, що дозволяє нам побачити, як багато ми потребуємо змінити:

Господи і Владико життя мого, духа млявості, недбайливості, владолюбства й пустослів'я віджени від мене.

Духа же доброчесності й смиренномудрія, терпіння й любови даруй мені, недостойному рабові твоєму.

Так, Господи царю, дай мені зріти мої прогрішення й не осуджувати брата мого, бо ти благословен єси на віки віків. Амінь.

Звісно, екзаменування нашого сумління повинно приводити нас до пошуку прощення у таїнстві покаяння. І, звичайно, прощення дається за умови, що буде „твердий намір виправитися"-іншими словами, справжнє прагнення стати кращим.

Великий піст, за визначенням, примушує нас задуматися про обмеження. Як і всі наші практики, ці застороги не є самоціллю; радше, вони сприяють внутрішній переміні, яку символізує наше упокорення. Найбільшим благодіянням мук голоду повинно стати зростання усвідомлення великого слівчуття до тих, хто постить через бідність, а не за власним вибором. Отже, наші обмеження в їжі, якими б корисними вони не були, не є завершенням нашого посту; ми утримуємося навіть від Божественної Літургії? Врешті, Божественна Літургія не є жалобою; радше, вона є торжеством. Звичайно у будні протягом цієї покайної пори Божественна Літургія не правиться; натомість ми повинні задовольнятися вшануванням та прийняттям передосвячених дарів. То ж нехай виникаючий в результаті цього наш духовний голод, провадить нас до більш енергійної, ніж завжди, участі у відправі Божественної літургії, яка збирає нас разом у неділю.

Оскільки ми прямуємо разом з Ісусом до Кальварії, То опиняємося віч-на-віч з можливістю смерті- Його й нашої. Ми пригадуємо тих, хто проходив з нами великопосну мандрівку в минулі роки, але сьогодні уже є побіч Бога. Ми пригадуємо, що ізраїльтяни приносили в жертву Богові перший плід з усього жнива: Ісус є „перший плід" усього людства, принесений як досконала жертва, і ми разом з Ним приносимо Богові в жертву наших померлих близьких, свідомі того, що Господь прийме їх - а також і нас Узи любові, які еднають нас, є міцнішими за владу смерті, і ми молимося, усвідомлюючи те, що ми, живі, а також наші близькі та друзі, які відійшли у вічність, з'єднаємося у милосерді Божому.

Коли ми з Ісусом крокуємо до Кальварії, ми також ідемо один з одним - і не лише впродовж цього Великого посту, але й впродовж усього життя. Тож нехай наші великопосні практики та наше відновлене літургійне життя відкриє нам очі на Христа, Який в особах наших страждаючих братів та сестер, просить нашої підтримки. Любімо ж та підтримуймо один одного так, як би ми це робили для самого Христа, щоб Він, через Хрест, в якому ми маємо частку разом з Ним, приїв нас до торжества Свого Воскресіння.



He tends His flock

like a shepherd:

He gathers the lambs in

His arms

and carries them close

to His heart.

Isaiah 40:11

**DO IT THIS YEAR!!
MAKE A RETREAT!!**

**AT MARY'S VILLA, ANCASTER
MARCH 9 - 11, 2007**

**Did you promise yourself, "Oh, I'll make a retreat sometime"?
Well, isn't it time to keep that promise?
You won't regret it because a Retreat is a time-out from the stresses and
anxieties of daily living.
It is a time to reflect and pray and to
deepen your relationship with God Who loves you unconditionally.
It is a time to experience serenity, forgiveness, peace
in the arms of the Good Shepherd and
feel the presence of a loving, compassionate God and
leave your problems in His hands.**

**FATHER PETER GALADZA
Retreat Director**

**Ladies, please call Mary Melnyk, 416-241- 3892 or
Mary Shewchuk, 416-239-3407 to make your reservation for this Women's English
or the Ukrainian Retreat**

**РЕКОЛЕКЦІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ
відбудуться 23-25-го березня, 2007.
Реколекції провадитиме Отець Олег Юрик.**